

# *Racines de la communauté 1896-1937*

## **Les églises rurales des Prairies, 1897-1906**

### **Paroisses du Canada, 1906**

En 1906, il y avait 17 paroisses; quelques prêtres résidaient au Canada, alors que d'autres venaient en visite de Seattle et Minneapolis sur une base régulière. Les premiers rapports des prêtres constituent les meilleures sources d'information quant à la vie des fidèles de cette époque.

Quoiqu'incomplète, un certain nombre de paroisses étant déjà à cette date en construction, par exemple Sandy Lake, Pakan et Wasel n'y figurent pas, c'est cette liste qui parut dans Vestnik cette année-là; Vestnik a, en outre, noté que plusieurs autres prêtres que ceux mentionnés venaient au Canada.

- Wostok, Alberta – Révérend M. Skibinsky
- Bukovina, Alberta – Saint-Nicolas
- Kiselevo [Kysylew] Alberta – La-Nativité-de-la-Sainte-Vierge
- Whitford, Alberta – Saint-Michel
- Shandro, Alberta – Sainte-Marie
- Beaver Creek, Alberta – Saint-Jacques
- Beaver Creek, Alberta – Saint-Marie
- Edmonton, Alberta – Sainte-Barbara
- Rabbit Hill, Alberta – Sainte-Ascension
- Conor, Assiniboia – Sainte-Marie
- Crooked Lake, Assin. – Sainte-Transfiguration
- Insinger, Assin. – Sainte-Marie
- Saltcoats, Assin. – Saint-Élie le Prophète
- Saltcoats, Assin. – Saints-Pierre-et-Paul

- Stuartburn, Manitoba – Saint-Démètre-de-Solun
- Stuartburn, Manitoba – Saint-Michel
- Winnipeg, Manitoba – Rév. J. Sechinsky; J. Soroka, lecteur

## **Croissance**

Des églises ont commencé à voir le jour dans les prairies au sein des colonies rurales. L'église de la Sainte-Trinité a été construite à Stary Wostok en 1897-1898; en 1896, près de Star, ce fut au tour de celle de la Sainte-Transfiguration, dont le statut au départ, uniате ou orthodoxe, a posé un problème jusqu'à ce que le Conseil privé de Londres vienne mettre fin au litige en 1902, statuant clairement que l'église était orthodoxe. Dans les toutes premières années, des prêtres de Seattle ont effectué des visites régulières, habituellement pendant la période estivale.

C'est grâce à l'effort des communautés que les églises ont été construites. Parmi les fidèles, il y avait des artisans habiles, tel que Dymetro Skutar de Rhein qui avait aidé à construire des églises en Bucovinie avant de venir au Canada. On trouvait parfois des constructeurs au niveau local; ainsi, dans un cas, des charpentiers de Doukhobor ont été embauchés. La construction d'une église pouvait s'étendre sur plusieurs années, les colons ayant à abattre les arbres, raboter le bois à la main et construire le temple. Les églises construites l'étaient selon différents styles : à un seul dôme, à trois dômes (un style propre à Lviv), parfois selon la forme d'un navire (l'arche du salut) et souventefois reproduisant les styles bucoviniens avec des rondins équarris. Les arbres devaient être coupés, écorcés, de même qu'équarris en certains cas, et on colmatait les fissures avec un mélange de paille et d'argile. Certains temples étaient parfois recouverts de papier goudronné et d'un revêtement; pour d'autres, on utilisait du plâtre et du lait de chaux. À l'intérieur, on utilisait des joints en V (pour la finition de longues et étroites planches de bois).

Il y avait peu d'icônes et les iconostases étaient fabriquées de manière artisanale. Les icônes étaient parfois entourées par des broderies apportées de l'Ukraine. Elles étaient quelques fois décorées avec des perles et des broderies. Il y avait souvent un poêle à bois au milieu de l'église, ses tuyaux courant sur la longueur de l'édifice. Les porte-cierges, les supports pour les icônes, les croix de bois et les cercueils pour les

défunts étaient faits avec le bois du lieu et souvent sculptés. À Stuartburn, un Bucovinien, V. Shidlovsky, a acheté une cloche de 23 kilos qu'on entendait sonner à travers la prairie tous les dimanches et les jours de Fête. Les croix étaient parfois faites en bois, parfois en ciment moulé, et elles portaient l'inscription traditionnelle « Tut spochivae Rab Bozhii (Raba Bozhia) ici repose le serviteur de Dieu.... »

Lors des services liturgiques, on commémorait le roi d'Angleterre et, souvent, l'empereur d'Autriche et celui de la Russie. À cause des empiétements des missionnaires protestants et de ceux d'autres groupes religieux, les prêtres donnaient aussi des enseignements orthodoxes au sujet des Saintes Écritures et de la sainte Tradition, afin de protéger leur troupeau.

En 1904, le Père M. Skibinsky est arrivé dans la colonie de Wostok et, deux ans plus tard, deux autres prêtres, les Pères Krashitsky et Varkhol, sont venus en Alberta. Les prêtres demeuraient dans les foyers lors de leurs visites aux jeunes paroisses. Les paroissiens n'ayant que peu d'argent liquide, ils offraient à l'église de la racine de senega. C'était la plante sauvage commercialisée en ces années-là; elle était cueillie par les colons et vendue dans l'Est à des fins médicinales. Il arrivait parfois que le prêtre reçoive du bétail (par exemple un veau) pour avoir célébré un baptême.

En 1905, des églises avaient été construites et, en certains endroits, elles étaient en voie de l'être, soit à Wasel, Mundare, Stenen, Chahor, Kyselew et Pakan, ainsi que dans les grands centres de l'Ouest, Edmonton et Winnipeg. Des campaniles ont été ajoutés ultérieurement, lorsque les paroisses s'étaient davantage développées.

À cette époque, des temples majestueux ont été construits, telle l'église des Saints-Pierre-et-Paul de Dickie Bush qui est toujours de nos jours l'église la plus élevée de l'Archidiocèse.

En 1901, plus de 800 pains de Pâques ont été bénis.

Peu de temps après, d'autres paroisses ont été formées et des églises, construites : l'église de la Dormition-de-la-Sainte-Théotokos (Assomption) à Shandro en Alberta, l'église Saint-Démètre à Gardenton au Manitoba et l'église Saint-Élie à Pakan. Durant l'automne de 1900, un

premier prêtre permanent, le Père Jacob Korchinsky, a été envoyé en Alberta. Il est arrivé dans la région d'Edmonton en novembre de cette année-là, s'est rendu à Rabbit Hill et est demeuré chez Ivan Borys.

Tiré du livre consacré à l'histoire de Smoky Lake, Notre héritage :

...Zaharia Malchean...était très pieux et savait lire et écrire en langues ukrainienne et roumaine. Les autres étaient Andrew Gidek, Dmitri Cebuliak, Simeon Romanchuk, Nykola Rubuliak, Dodda Ponich, Hrehory Kotyk et Ivan Goryniuk... Gregory Balechowsky, qui connaissait le travail de forgeron, a réalisé les croix de fer qui ont été placées sur le dessus des dômes... sur la croix du plus grand dôme, il a buriné au ciseau l'année 1904. Lorsqu'arriva l'été 1905, l'intérieur était terminé et peinturé, un clocher a été construit l'année suivante et les cloches ont été achetées au coût de 170 \$. Zharia a fait don du saint Voile et de deux croix à main en bois sur lesquelles était inscrite l'année 1898; Stefan Kolotyluk et Andrew Waselashko ont fait don des bannières, Ivan Strezeboroda a fait don de l'Évangélaire. Ivan Gorda a fait don d'une tapisserie colorée, Ivan et Nykola Esopenko ont acheté le chandelier...

L'église a été consacrée et dédiée au prophète Saint-Élie le 2 août 1906. L'évêque BENJAMIN est venu de New York et le hiéromoine Visarin (Shestakov), en tant que son premier prêtre.

Construite en rondins, la première église de Skaro, celle de la Sainte-Ascension, a été utilisée jusqu'en 1920, puis elle a été démontée et les rondins ont été transportés à une scierie du voisinage. Les rondins ont alors été sciés en bois d'œuvre et la nouvelle église a été construite. Plus tard a été ajoutée un cloche au haut d'une tour fabriquée de pierre des champs du lieu et mesurant un peu plus de six mètres.

Tiré du livret du 75<sup>ème</sup> anniversaire de la paroisse Sainte-Marie de Shandro :

Au mois de mai 1899, Stephan Shandro, Nikon Shandro, Semion Hawrelak, Paul Boychuk, George Ostashek et Anton Russ, ainsi que leurs familles, ont immigré au Canada et se sont établis dans le

secteur plus tard connu sous le nom de District Shandro. Ce groupe, composé de vingt-huit personnes, s'est mis immédiatement au travail. Des abris couverts de mottes de gazon, appelés « burdai », ont été construits et de petits jardins ont étéensemencés avec des grains apportées du Vieux Pays... À l'automne de cette année-là, d'autres colons sont arrivés de Boriwtci, Zadubriwtci et Ispac, tous des villages voisins de Banilliw. Puisque tous partageaient la même croyance religieuse grecque orthodoxe et ressentaient le besoin d'avoir une église, ils se rencontrèrent le 7 janvier 1900 pour en discuter. Ils se rencontrèrent une autre fois durant les vacances de la Pâque 1900 et se mirent d'accord sur l'établissement d'une église et d'un cimetière au quart de section SO 27-rang 15-4<sup>ème</sup> ouest ... Au mois de juin 1900, Jacob Korchinsky, un prêtre missionnaire itinérant, a rendu visite à la communauté pour une durée de trois jours. Il a célébré la première liturgie sur le site actuel du cimetière, bénissant et consacrant ce site. Trente-trois enfants ont été baptisés ce jour-là, les gens s'étant déplacés de plusieurs kilomètres à la ronde en utilisant chevaux et bœufs. Durant l'hiver de 1901-1902, les membres ont coupé des billots de bois et les ont transportés jusqu'au site... le charpentier en chef, Stephan Rosychuk, a été embauché au salaire de un dollar par jour, les autres travaillaient bénévolement... au printemps 1904, l'extérieur de l'église a été complété. Il a fallu plusieurs années pour finir l'intérieur de cette église et elle l'a été par Stephan Gudzowaty. On a appris qu'un prêtre de l'Église orthodoxe russo-grecque catholique célébrerait une Divine Liturgie à Wostok et des arrangements ont été pris pour qu'il vienne aussi à Shandro. Le 28 août 1904, l'archevêque TIKHON est arrivé en compagnie de deux prêtres et a célébré la première sainte liturgie pour l'assemblée des fidèles. L'église a été consacrée, bénie et dédiée à la Très Sainte Theotokos et Toujours-Vierge Marie.

En 1896, un comité a été formé pour voir à l'achat d'un terrain en vue de la construction d'une église. Les membres du comité étaient Mikhailo Melnyk, Mikhailo Pullishy, Ivan Pylypow, Kost Newersky, Ivan Danchuk, Ivan Sorochan et Mykola Spashensky. Construite à l'origine en rondins et utilisée telle quelle jusqu'en 1913, l'église a été par la suite démontée, puis reconstruite avec les rondins ayant été transformés en bois d'œuvre. L'église et le cimetière ont été déclarés site historique.

En 1905, le Père Jacob Skibinsky de Wostok a rendu visite à la paroisse qui avait été mise sur pied deux ans auparavant et on a planifié la construction d'une église. Edward Anderson d'Edwand était le charpentier et le travail a été mené jusqu'en 1909 avec une aide appréciable apportée par tous les paroissiens. Un jour froid de 1909, l'église a été consacrée par l'évêque ALEXANDER (Nemolovsky). En 1912, un presbytère au toit couvert de chaume a été construit pour servir de résidence (jusqu'en 1918) au premier prêtre de la paroisse, le Père Ivan Puchalsky. Un campanile a été ajouté en 1916. En 1928, l'église a été la proie des flammes le Samedi Saint, mais on a presque immédiatement planifié d'en construire une nouvelle. L'édifice terminé, les paroissiens ont relaté comment le Père Andrew Kokolsky avait courageusement soulevé la croix de fer et l'avait montée jusqu'au haut du dôme le plus élevé où elle a été installée et demeure à ce jour un point de repère et un symbole orthodoxe dans le secteur de Smoky Lake.

Connue sous le nom d'église de Spring Valley, elle a été construite en 1905 sous la supervision des charpentiers J. Michaluk et M. Melnyk au NO 10-36-4 O. 2. Lors de sa construction, tous ceux qui vivaient dans le district sont venus apporter leur aide, Orthodoxes, Catholiques et Luthériens. Les Portes royales et les croix ont été fabriquées par W. Michaluk, venu de Zastavka en Bucovinie. Trois ans plus tard, en 1908, l'église a été déplacée à cause d'une inondation et, plus tard, une autre église a été construite.

En septembre, 1897, le Père Mikhailo Malyarevsky a visité les communautés dans les régions voisines du Manitoba et d'Assiniboia, là où se trouvaient des installations groupées de Bucoviniens orthodoxes; par la suite, ils ont été visités environ deux fois l'an. Ces premières visites ont permis de dispenser aux fidèles la confession, la Sainte Communion, le baptême, le mariage et la bénédiction des sépultures.

Se rendre dans les paroisses a toujours été une aventure. En 1899, le Père Kamnev a fait mention d'une expérience pénible survenue dans la

région de Blackmud Creek, alors qu'il se rendait en Alberta pour visiter la colonie de Rabbit Hill :

*À environ quatorze kilomètres au sud d'Edmonton (Strathcona), une terrible catastrophe s'est produite : alors qu'il traversait un pont au-dessus de la rivière Blackmud, notre train a déraillé dans l'eau! Heureusement pour les passagers, au nombre d'environ 60, le pont n'était pas trop élevé, seulement 6 à 7 mètres et demi, et la rivière (plutôt un marécage), vraiment peu profonde, seulement un peu plus de 1 mètre de profondeur. Le train comptait 12 wagons, le nôtre étant le dernier et juste devant nous, celui des immigrants galiciens qui reçurent le gros du choc : trois d'entre eux se sont cassés des côtes ou une jambe, deux autres ont été blessés à la tête, plusieurs femmes et enfants ont aussi souffert. Le conducteur et les employés du train ont beaucoup souffert. Personne n'a été mortellement blessé, quoique les wagons et le pont aient volé en éclats! Grâce à Dieu, nous nous en sommes tirés avec seulement quelques sérieuses contusions et une grande peur, tout comme le reste des passagers de notre wagon, lequel par un vrai miracle n'est pas tombé en bas du pont mais a seulement oscillé à son extrémité.*

*Nous sommes retournés à Edmonton au milieu de la nuit. Pendant les deux jours suivants, nous ne nous sentions pas très bien et sommes restés à Edmonton, nous rendant aux hangars de l'Immigration pour y visiter ceux qui étaient alités suite à l'accident. Il semble que deux des Ruthéniens s'étant brisé les côtes pourraient rester invalides à cause de l'accident et que la compagnie du chemin de fer ait versé à chacun 150 \$.*

Vestnik, 15/27 août 1899

### **Pentecôte—Les cloches de l'église ont sonné toute la journée!**

*« Le 20 mai 1901, jour de la Sainte Trinité (Pentecôte), nous avons eu, après la Divine Liturgie, une procession avec la croix à partir de l'église (à l'heure actuelle située dans le presbytère) jusqu'à la ferme de T. Nimirsky, là où le Père D. Kamnev avait célébré la première liturgie. Dans un espace vert, sous la croix, avait été placée une table décorée de divers linges. Nous avons eu à cet endroit la bénédiction des eaux et, en commentant l'Évangile, le responsable de la Mission canadienne, le Père Jakob Korchinsky, a parlé de l'événement du jour, à savoir le rassemblement de tous les Orthodoxes aux eaux de Béthesda, où anciennement des guérisons*

*physiques étaient opérées, alors qu'ici nous y venons pour la guérison spirituelle. Afin d'immortaliser convenablement ce lieu où fut tenue trois ans plus tôt la première liturgie, le Père Korchinsky a proposé qu'un campanile y soit érigé et qu'on se rende en procession chaque année jusqu'à ce lieu pour la bénédiction des eaux – par la suite, en reconnaissance pour toutes les activités orthodoxes s'étant déroulées dans ce pays, un molében à la Sainte Trinité a été célébré.*

*Cette présentation décrit ce que fut, à ses débuts, la vie de labeur et de joie des prêtres et hiérarques colonisateurs. Elle couvre les premières quarante années de l'administration des Missions russes orthodoxes, plus tard constituées en personne morale sous le nom d'Église catholique orthodoxe russo-grecque, laquelle faisait partie du Diocèse orthodoxe russe appelé tout d'abord le Diocèse des Îles aléoutiennes et de l'Alaska et, plus tard, Diocèse des Aléoutiennes et de l'Amérique du Nord. Ces Missions par la suite constituées en personne morale sont les prédécesseurs de l'Archidiocèse du Canada de l'Église orthodoxe en Amérique.*

*Environ 500 personnes, Orthodoxes, Uniates et Catholiques romains ont assisté à cette célébration. Elle s'est terminée sur le chant « De nombreuses années » en l'honneur de Sa Majesté l'empereur Nicolas Alexandrovich, le roi Edward VII, le Saint Synode de toute la Russie, Son Excellence TIKHON, évêque des Aléoutiennes et de l'Amérique du Nord, Son Excellence NIKOLAI, évêque de Tavra et de Simvoropol, Dmitri Vladimirovich, de la congrégation et de tous ceux venus à l'église Sainte Trinité. Tous ont quitté l'église dans un état d'esprit de grande réjouissance. Les cloches se sont fait entendre presque toute la journée (gloire à Dieu, les paroissiens de Wostok ont trois cloches faisant maintenant résonner leur tintement orthodoxe dans tout le Canada. C'est notre Wostok « oriental »!) C'était une joie que la congrégation ait demandé au prêtre d'avoir une procession et que le prêtre ait accepté de remplir cette noble tâche, montrant ainsi aux jeunes l'importance accordée à cette bonne tradition ecclésiale.*

*La paroisse de la Sainte-Trinité de la Mission canadienne s'étend sur un territoire d'une longueur de 161 kilomètres et d'une largeur de 113 kilomètres où résident 4 000 à 5 000 habitants, soit des Catholiques romains, des Uniates et des Orthodoxes, ces derniers au nombre de 2 500 âmes dont 2 000 sont des Bucoviniens et 500, des Galiciens.*

*En cette région, la vie orthodoxe n'est ni riche, ni pauvre; et dans le futur, si Dieu accorde Sa bénédiction à un accroissement de cette population, nous pourrions avoir un certain nombre de paroisses indépendantes. Puisse Dieu nous l'accorder! »*

*Ivan Soroka, Wostok, Alberta, Canada, **Vesnik**, 15/28 juin 1901*



## **Sur les sentiers boueux : 12 jours dans la vie d'un prêtre pionnier de Minneapolis - avril 1902**

« Après avoir parcouru environ 19 kilomètres, le chariot et les chevaux se sont enlisés dans la boue. Si nous avons pu en faire sortir rapidement les chevaux, ça n'a pas été aussi facile avec le chariot. Nous avons vidé complètement le chariot mais les chevaux n'ont pas pu tirer le chariot de la boue. Nous avons tout essayé, mais en vain. Finalement, nous avons dû démonter le chariot et retirer chaque roue séparément. Nous sommes restés à cet endroit pendant une heure et demie. Nous sommes allés plus loin. Puis, nous sommes encore une fois restés pris dans la boue pendant 40 minutes, jusqu'à ce que nous réussissions à nous en sortir avec l'aide de deux autres chevaux robustes et de deux bœufs. »

En avril 1902, le Père Constantine Popov est venu de Minneapolis pour rendre visite aux colonies d'Assiniboia. Ce n'était pas sa première visite, puisque sa visite de l'automne précédent avait été rapportée dans l'édition de février de Vestnik; à ce moment-là, il s'était entretenu longuement avec Doukhobors qui attendait le train à Yorkton. Il avait aussi remarqué que, par manque de cimetières, plusieurs Bucoviniens avaient inhumés leurs défunts sur leurs fermes, mais qu'à Ounz River, tout comme en d'autres endroits, ils avaient maintenant leur propre cimetière. Il est revenu en Saskatchewan six mois plus tard. Voici des extraits de son journal décrivant ses voyages et ses activités.

*Le soir du 4 avril, j'ai quitté Minneapolis. Le matin du jour suivant, j'étais à Emerson au Canada. Personne ne pouvait descendre du train jusqu'à ce que tous les papiers aient été vérifiés. À Emerson, des Bucoviniens venus me chercher m'attendaient déjà. Le soir de ce jour-là, nous sommes arrivés à Stuartburn. J'ai dormi à la ferme de Tolstovariks.*

*6 avril – J'ai célébré les matines et la liturgie dans l'église située sur la ferme Hlovatsky. Il y a eu 43 personnes qui se sont confessées. J'ai parlé sur la lecture de la liturgie. Après la liturgie, j'ai baptisé 3 enfants.*

*7 avril – Au même endroit qu'hier, j'ai célébré à 6 h 30 les matines et béni des chatons de saule. À 8 heures, j'ai entendu des confessions à l'église située sur la ferme de P. Dubniak. Il y a eu 132 personnes qui se sont confessées. À 11 h 30, j'ai célébré la liturgie. J'ai parlé sur la foi. Après la liturgie qui s'est terminée à 14 h 30, j'ai baptisé 17 enfants, célébré un molében et deux autres offices de prières (trebi). Les Bucoviniens ont*

*commencé à partir à 16 h 30 et on m'a amené souper à la résidence des Dubniak. À 18 heures, je suis allé un et demi à trois kilomètres plus loin en chariot à bœufs et ai passé la nuit à la ferme de Y. Zachary.*

*8 avril – J'ai célébré les heures et les Présanctifiés au même endroit que samedi. Il y a eu 55 personnes qui ont communié; j'ai parlé des souffrances du Christ. Après la liturgie, j'ai baptisé 3 enfants. Nous sommes ensuite allés bénir un cimetière situé neuf kilomètres plus loin. J'ai passé la nuit à la même place qu'hier. Durant la soirée, j'ai commencé à chercher un transport pour pouvoir quitter Stuartburn le jour suivant et être à Emerson à 11 heures.*

*9 avril – Je suis arrivé à Winnipeg à 14 heures. Le Galicien K. m'y attendait... les Galiciens qui vivent à 56 kilomètres de Winnipeg dans la colonie de Brokenhead m'ont invité à rester avec eux pour la Pâque. Mais puisque j'avais promis d'être à Yorkton pour la Pâque, je lui ai dit que je ne le pouvais pas... mais que j'essaierais d'être avec eux la prochaine fois.*

*19 avril – J'ai quitté Winnipeg à 9 heures et j'étais à Yorkton en soirée. J'ai trouvé un conducteur qui a accepté de m'amener le jour suivant chez les Bucoviniens à 32 kilomètres plus loin.*

*11 avril – Nous sommes partis de Yorkton à 9 heures; au début, la route était en assez bon état, mais à mesure que nous nous éloignons de Yorkton, elle l'était moins et après environ 19 kilomètres, le chariot et les chevaux se sont enlisés dans la boue. Si nous avons pu en faire sortir rapidement les chevaux, ça n'a pas été aussi facile avec le chariot. Nous avons vidé complètement le chariot mais les chevaux n'ont pas pu tirer le chariot de la boue. Nous avons tout essayé, mais en vain. Finalement, nous avons dû démonter le chariot et retirer chaque roue séparément. Nous sommes restés à cet endroit pendant une heure et demie. Nous sommes allés plus loin. Puis, nous sommes encore une fois restés pris dans la boue pendant 40 minutes, jusqu'à ce que nous réussissions à nous en sortir avec l'aide de deux autres chevaux robustes et de deux bœufs, et nous avons pu continuer notre voyage. Nous sommes arrivés à la ferme du Bucovinien Skreliuk à 22 heures. S'y étaient rassemblés 15 Bucoviniens. J'ai célébré les matines et lu les douze Évangiles de la Passion.*

*12 avril - À 10 heures, j'ai célébré les Heures. Dons présanctifiés en présence de 27 personnes. Ai baptisé 1 enfant. Ai célébré les Vêpres à 16 heures. Y assistaient 25 fidèles.*

*13 avril - Samedi Saint. Ai célébré les matines et la liturgie, 44 personnes ont communié.... Après la liturgie, ai béni le pain de la Pâque, baptisé 4 enfants, chirmé un enfant. Suis parti à 14 heures pour me rendre à la colonie de Tetlock. Suis arrivé là-bas à 9 heures et suis demeuré comme l'automne dernier à la ferme de D. Yastremsky.*

*14 avril – La Pâque. À 6 heures se sont rassemblés 75 Bucoviniens. Ai célébré les matines et la liturgie et parlé sur le thème de la Fête. Il y a eu 58 personnes qui ont communié. Avons eu les Vêpres à 16 heures. Après les Vêpres, les Bucoviniens ont parlé de la construction d'un campanile.*

*15 avril – Ai célébré les matines et la liturgie au même endroit. Il y a eu 28 personnes qui ont communié. Ai parlé de la foi. Après la liturgie, ai baptisé 4 personnes et en ai chirmé 3. À 11 heures, ai quitté l'endroit pour me rendre à la colonie de Crooked Lake. Suis demeuré à la ferme de H. Halybroda.*

*16 avril – Ai célébré les matines et la liturgie... Y ont participé 33 personnes. Après la liturgie, ai baptisé 1 personne et en ai chirmé 3. À midi, me suis rendu neuf kilomètres et demi plus loin à Yulik. Suis demeuré à la ferme du Bucovinien Kuruluk.*

*17 avril – Ai célébré les matines et la liturgie... Y ont participé 62 personnes. Après la liturgie, ai baptisé 7 personnes, ai chirmé 4 enfants. Aucun prêtre orthodoxe n'avait rendu visite à cette colonie auparavant. Pour répondre à leurs besoins, les Bucoviniens s'adressaient à un prêtre catholique francophone qui rendait visite à la colonie deux fois l'an.... À 14 heures, je les ai quittés pour me rendre à Yorkton où je suis arrivé en soirée. J'ai trouvé quelqu'un, Bibilgir, pour m'amener à la colonie.*

*18 avril – Ai voyagé toute la journée, le chariot et les chevaux ne se sont enlisés qu'une seule fois dans la boue; nous avons dû demander l'aide de fermiers des environs pour en sortir... à cet endroit vivent 150 à 200 familles bucoviniennes. Aucun prêtre orthodoxe ne leur avait encore rendu visite. À 9 heures, nous nous sommes rendus à la ferme de*

*M. Moroz et de là, à celle de C. Rokochy, qui avait une maison très propre et spacieuse.*

*19 avril – Il a plu toute la journée. Peu de Bucoviniens sont venus, ils ne savaient pas que nous étions arrivés. Il y a eu 6 personnes qui ont communié (dons présanctifiés). J'ai baptisé une personne et en ai chrismé 6 qui avaient été baptisées par le prêtre catholique.*

*20 avril – Ai célébré les matines et la liturgie.... Il y a eu 48 personnes qui ont communié. Après la liturgie, j'ai baptisé 7 personnes et chrismé 6 enfants.*

*21 avril - Ai célébré les matines et la liturgie.... Il y a eu 62 personnes qui ont communié. Après la liturgie, ai baptisé 6 personne et en ai chrismé 6. J'ai lu un acathiste, prié un molében et une pannikhide.*

*22 avril – À 6 heures, j'ai célébré les matines et la liturgie. Il y a eu 30 personnes qui ont communié. À 9 heures, j'ai quitté la colonie de Bibelger pour me rendre à Yorkton et suis arrivé là le soir même. De Yorkton via Winnipeg, je suis arrivé à Minneapolis. Je n'ai pas réussi à voir tous les Bucoviniens. Il y a quelques colonies auxquelles je n'ai pu rendre visite et lors de mes visites aux autres colonies, tous les Bucoviniens n'étaient pas au courant de mon arrivée.*

Le prêtre Constantine Popov